

Szanowni Państwo,

W ubiegłym roku firma TORELL obchodziła 20-lecie nieprzerwanej działalności na rynku polskim. Od początku istnienia misją naszej firmy jest dostarczanie kompleksowych i innowacyjnych rozwiązań dedykowanym małym i średnim firmom, dużym przedsiębiorstwom oraz instytucjom.

Dzięki naszemu doświadczeniu oraz wieloletniej pracy na rynku lubelskim zapewniamy dostęp naszym Klientom do ciągle nowych produktów i rozwiązań opartych o nowoczesne technologie.

Nasza konsekwentna praca pozwoliła osiągnąć nam wysoki poziom udziału w rynku, który utrzymujemy przez wiele lat. Od lat naszymi partnerami w biznesie i dostawcami są wiodący na rynku producenci m.in.: SHARP, IBM, MOTOROLA, SAMSUNG, UNITECH INNOVA, ELCOM, DAIKIN.

**W dniu 30 kwietnia 2011 roku kończy się okres zwolnienia usług w zakresie ochrony zdrowia i opieki społecznej w zakresie ewidencjonowania za pomocą kas rejestrujących (Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 26 lipca 2010r.).**

W naszej ofercie znajdziecie Państwo doskonałe **kasy i drukarki** fiskalne znanych i renomowanych producentów. Od 20 lat jesteśmy wyłącznym dostawcą na rynek polski kas fiskalnych Sharp oraz wyłącznym przedstawicielem innych producentów kas fiskalnych Elcom i Incotex.

Nasza oferta pozwoli Państwu na wybór optymalnego rozwiązania, niskie koszty zakupu i eksploatacji, niezawodność, komfort pracy w każdych warunkach oraz sprawną obsługę serwisową. Jednocześnie będąc w każdym powiecie z naszymi Partnerami handlowymi gwarantujemy szybkie interwencje i wsparcie techniczne.

Jestem przekonany, iż nasze doświadczenie i załączona oferta spełnią Państwa oczekiwania. Zapraszam do odwiedzenia naszego serwisu internetowego [www.torell.pl](http://www.torell.pl).

Z poważaniem  
Andrzej Borkowicz  
Dyrektor  
Torell O/Lublin

# Oferta na wybrane urządzenia fiskalne z oferty TORELL



▶ *innowacyjność* ▶ *doświadczenie* ▶ *partnerstwo*



## KASY FISKALNE SHARP


TORELL od początku swojej działalności związany jest z firmą SHARP - producentem kas sklepowych i gastronomicznych dostarczanych do odbiorców na całym świecie. Kasy SHARP wyróżniają się legendarną trwałością i bardzo wysoką niezawodnością działania. Oferowane przez TORELL Kasy SHARP spełniają wysokie wymagania stawiane przez duże sieci handlowe jak i mniej wymagające punkty sprzedaży, zapewniając:

- Gwarancja jakości na wiele lat - legendarna trwałość i niezawodność
- 5 letnią gwarancję na moduł fiskalny
- Szybka, niezawodną, tanią w eksploatacji drukarka termiczną
- Czytelny wyświetlacz
- Proste zasady obsługi i programowania
- Wydajny akumulator umożliwiający długą pracę bez zasilania sieciowego
- Szeroka gama raportów umożliwiających analizę sprzedaży i szczegółowe rozliczenie kasjerów
- Współpracę z komputerem umożliwiającą programowanie kasy i odczyt danych za pomocą darmowego programu Ceres
- Przygotowane do zmiany waluty na Euro.

	<p>Najnowsza kasa fiskalna <b>SHARP z elektronicznym zapisem kopii wydruków</b>, przeznaczona do gabinetów weterynaryjnych i przychodni o znacznym natężeniu ruchu pacjentów. Urządzenie wyróżnia się nowoczesną konstrukcją, bardzo bogatą funkcjonalnością i wieloma rozwiązaniami podnoszącymi komfort obsługi.</p>
	<p>Kasa została opracowana w oparciu o najlepsze doświadczenia firmy TORELL i firmy SHARP, według najnowocześniejszych, światowych technologii z uwzględnieniem specyfiki i potrzeb naszego rynku. Zachowanie standardów kontroli ISO9001 z użyciem starannie wyselekcjonowanych podzespołów zapewnia kasie najwyższą jakość.</p> <p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektroniczny zapis kopii wydruków na kartę pamięci SD eliminuje konieczność sporządzania kopii papierowych (rolek kontrolnych), co oznacza znaczną oszczędność papieru. Nośnik pamięci jest dostępny dla użytkownika, dzięki czemu możliwe jest łatwe sporządzanie kopii bezpieczeństwa oraz sprawna analiza sprzedaży.</li> <li>• Szybka drukarka termiczna typu „wrzuć i pracuj” i możliwość stosowania papieru o długości do 80 m ograniczają do minimum operacje związane z wymianą papieru.</li> <li>• Duży wieloliniowy wyświetlacz graficzny operatora umożliwiający przeglądanie pozycji paragonu, poprzednich transakcji, kwoty utargu lub wybranych raportów na wyświetlaczu kasy</li> <li>• Doskonałej jakości w pełni programowalna klawiatura</li> <li>• Rozbudowane i czytelne menu oraz funkcje przypomnienia o zbliżającym się terminie przeglądu okresowego i konieczności wykonania raportu fiskalnego dobowego powodują, że obsługa i programowanie nie sprawiają kłopotów osobom rozpoczynającym pracę na kasie.</li> <li>• Niewielkie rozmiary i mały ciężar kasy dają możliwość stosowania jej w pomieszczeniach o ograniczonej powierzchni i nie sprawiają kłopotów przy jej przenoszeniu.</li> <li>• Kasa daje możliwość realizacji płatności dwoma różnymi walutami obcymi, o dowolnie zaprogramowanym oznaczeniu waluty z możliwością wielokrotnej zmiany waluty ewidencyjnej.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Gabinety weterynaryjne i przychodnie o znacznym natężeniu ruchu pacjentów, które nie używają do zarządzania systemem komputerowego.</p>

	<p>Euro-500TX należy do rodziny niewielkich kas fiskalnych. Ze względu na szybką drukarkę, urządzenie jest doskonałym rozwiązaniem do gabinetów weterynaryjnych i przychodni o średnim natężeniu ruchu pacjentów. Komfort obsługi kasy zapewnia również podświetlany wyświetlacz alfanumeryczny.</p>
	<p>Kasa Euro-500TX wykonana jest według najnowszych technologii i aktualnych trendów projektanckich, dzięki czemu jest ergonomiczna, poręczna oraz prosta w obsłudze i konfiguracji.</p> <p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Szybka drukarka termiczna .</li> <li>• Bardzo czytelny, alfanumeryczny wyświetlacz operatora podnosi komfort obsługi.</li> <li>• Niewielkie rozmiary kasy ułatwiają jej przenoszenie</li> <li>• Wydajny akumulator pozwala na prowadzenie sprzedaży w w miejscach, w których brak jest dostępu do sieci elektrycznej.</li> <li>• Kasa przystosowana jest do obsługi waluty Euro.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Gabinety weterynaryjne i przychodnie o średnim natężeniu ruchu pacjentów, które nie używają do zarządzania systemu komputerowego.</p>



	<p>Euro-500T należy do rodziny niewielkich kas fiskalnych. Ze względu na kompaktową budowę, urządzenie jest doskonałym rozwiązaniem do gabinetów weterynaryjnych o mniejszym natężeniu ruchu pacjentów, gdzie miejsce na kasę jest ograniczone. Kasę z łatwością można przenosić i pracować w miejscach bez dostępu do sieci elektrycznej.</p>
	<p>Kasa Euro-500T wykonana jest według najnowszych technologii i aktualnych trendów projektanckich, dzięki czemu jest ergonomiczna, poręczna oraz prosta w obsłudze i konfiguracji.</p> <p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niewielkie rozmiary kasy ułatwiają jej przenoszenie</li> <li>• Dzięki zastosowanej drukarce termicznej na papier 28 mm, eksploatacja urządzenia jest wyjątkowo tania.</li> <li>• Kasa przystosowana jest do obsługi waluty Euro.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Gabinety weterynaryjne o mniejszym natężeniu ruchu pacjentów.</p>



<p><b>ELCOM</b> <b>EURO-50T</b></p>	<p>Najnowsza kasa firmy Elcom, przeznaczona do obsługi pacjentów w terenie i gabinetów o niewielkim natężeniu ruchu pacjentów. Ze względu na małe wymiary i niewielki ciężar kasę z łatwością można przenosić i pracować w miejscach bez dostępu do sieci elektrycznej.</p>
	<p>Kasa Euro-50T wykonana jest według najnowszych technologii i aktualnych trendów projektanckich, dzięki czemu jest ergonomiczna, poręczna oraz prosta w obsłudze i konfiguracji.</p> <p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Małe rozmiary i niewielki ciężar kasy sprawiają, że urządzenie idealnie nadaje się do prowadzenia wizyt domowych.</li> <li>• Wbudowana bateria pozwala na prowadzenie sprzedaży w miejscach, w których brak jest dostępu do sieci elektrycznej.</li> <li>• Dzięki zastosowanej drukarce termicznej na papier 28 mm, eksploatacja urządzenia jest wyjątkowo tania.</li> <li>• Kasa przystosowana jest do obsługi waluty Euro.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Obsługa pacjentów w terenie i gabinety weterynaryjne o niewielkim natężeniu ruchu pacjentów.</p>

<p><b>MERCURY 130F</b></p>	<p>Mała i lekka kasa fiskalna, przeznaczona do obsługi pacjentów w terenie i gabinetów o małym natężeniu ruchu pacjentów. Doskonale sprawdza się wszędzie tam, gdzie nie ma konieczności wystawiania dużej ilości paragonów. Zastosowana technologia umożliwia pracę kasy w trudnych warunkach zewnętrznych.</p>
	<p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jedna z najtańszych na rynku kas fiskalnych</li> <li>• Dzięki bardzo małej masie i niewielkim rozmiarom oraz odporności na mróz do temperatury -10°C kasa ta świetnie sprawdza się przy pracy w terenie.</li> <li>• Prosta obsługa i programowanie nie sprawiają kłopotów osobom rozpoczynającym pracę na kasie fiskalnej.</li> <li>• Numeryczne wyświetlacze LCD dzięki bogactwu komunikatów pozwalają na kontrolę wykonywanych operacji i wygodną obsługę funkcji kasy.</li> <li>• Dołączany bezpłatnie program komputerowy Mercury 130F Manager umożliwia zaprogramowanie kasy z komputera i odczyt danych o sprzedaży z możliwością eksportu do formatu *.xls.</li> <li>• Kasa przygotowana jest do zmiany waluty na EURO.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Obsługa pacjentów w terenie i gabinety o małym natężeniu ruchu pacjentów.</p>

## DRUKARKI FISKALNE

Oferowane przez TORELL drukarki fiskalne to nowoczesne urządzenia umożliwiające współpracę z większością dostępnych na naszym rynku programów do zarządzania sprzedażą. W ofercie znajdują się drukarki przeznaczone do małych sklepów czy hurtowni jak i do największych hipermarketów. Większość oferowanych modeli wyposażona jest w elektroniczny zapis kopii wydruków co zdecydowanie ogranicza koszty eksploatacji.

	<p>Najnowsza drukarka fiskalna wyposażona w bardzo szybki mechanizm drukującym i moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ. Przeznaczona do gabinetów weterynaryjnych i przychodni o dużym natężeniu ruchu pacjentów. Urządzenie wyróżnia się najlepszymi parametrami technicznymi na rynku polskim i bardzo dobrą proporcją jakości do ceny.</p>
	<p><b>INNOVA DF-1 APS</b> to urządzenie o najlepszych parametrach technicznych na rynku polskim, wyróżniające się bardzo dobrą proporcją ceny do jakości.</p> <p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Najszybszy mechanizm drukujący dostępny w Polsce. z prędkością wydruku 225 mm/sek jest to. Żywotność mechanizmu obliczona jest na 150 km wydruku, a obcinacza na 2 miliony obcięć !!!</li> <li>• Stosowany w urządzeniu papier o długości do 90 metrów i mechanizm wrzutowy do ładowania papieru, ograniczają do minimum operacje związane z wymianą papieru.</li> <li>• Komunikacja się z komputerem zarówno przez złącze RS-232 jak i USB. Unikalnym rozwiązaniem jest dwukierunkowe USB, które umożliwia pobieranie danych z kopii elektronicznej (z zaplecza) nie przerywając pracy kasjera.</li> <li>• Obsługa szuflad w każdej konfiguracji napięciowej (6,12,24 V – ustawiane z menu drukarki).</li> <li>• Wszystkie złącza umieszczone w spodzie urządzenia.</li> <li>• Unikalny moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ. Jest on umieszczony w dolnej części urządzenia i dodatkowo zabezpieczony przed niepożądanym wyjęciem. Dostęp do danych na nim zapisanych może być przez złącze USB drukarki oraz bezpośrednio przez podłączenie do gniazda USB w komputerze, możliwe jest też przeglądania z poziomu menu drukarki.</li> </ul> <p><b>Moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• całkowicie bezobsługowy (bez konieczności szkolenia personelu)</li> <li>• pojemność wystarczająca na cały okres użytkowania</li> <li>• dostęp do kopii paragonów przez:             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ złącze USB drukarki (nie przerywając pracy kasjera)</li> <li>○ MENU drukarki</li> <li>○ włożenie modułu do komputera (USB)</li> </ul> </li> <li>• dostępny dla użytkownika - zabezpieczony przez kradzież</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Przychodnie i gabinety weterynaryjne o dużym natężeniu ruchu pacjentów, które korzystają z systemu komputerowego do zarządzania.</p>

	<p>Najnowszy model znanej i cenionej przez Klientów drukarki fiskalnej wyposażony w moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ. Drukarka jest przeznaczona do gabinetów weterynaryjnych i przychodni o średnim natężeniu ruchu pacjentów.</p>
	<p><b>Zalety urządzenia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nowoczesna stylistyka.</li> <li>• Duża prędkość wydruku</li> <li>• Zmianę kontrastu wyświetlacza oraz zmianę napięcia szuflady poprzez menu drukarki.</li> <li>• Najważniejszą zmianą jest wyposażenie urządzenia w moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ, który jest jedynym na polskim rynku specjalizowanym nośnikiem kopii elektronicznej.</li> <li>• Unikalny moduł kopii elektronicznej INNOVA EJ skonstruowany w taki sposób aby funkcjonował przez cały okres użytkowania drukarki fiskalnej (5 lat) i był rozwiązaniem całkowicie bezobsługowym, nie wymagającym specjalnych szkoleń Personelu. Moduł INNOVA EJ nie jest standardowym nośnikiem i nie nadaje się do wykorzystania w innym celu niż kopia elektroniczna do drukarki INNOVA. Nie ma możliwości skasowania czy nagrywania na nim danych. <b>Moduł tan gwarantuje niezawodność oraz nieulotność danych</b> jak również dostęp do nich na trzy różne sposoby: z centrali firmy, bezpośrednio z drukarki fiskalnej, poprzez odczyt na komputerze. Zastosowanie jednego modułu na cały okres użytkowania umożliwia dostęp do wszystkich kopii paragonów.</li> </ul> <p><b>Zastosowanie</b> Przychodnie i gabinety weterynaryjne o średnim natężeniu ruchu pacjentów, które korzystają z systemu komputerowego do zarządzania.</p>

## **OBSŁUGA SERWISOWA URZĄDZEŃ FISKALNYCH**

Serwis firmy TORELL w Lublinie funkcjonuje od 1991 roku. Zajmujemy się przede wszystkim tematyką związaną z urządzeniami fiskalnymi. Na przestrzeni lat, serwisując kilka tysięcy urządzeń, zdobyliśmy ogromne doświadczenie pozwalające sprostać większości oczekiwań klientów. Nasza kadra techniczna stale podnosi kwalifikacje uczestnicząc w coraz bardziej zaawansowanych szkoleniach. Na uwagę zasługuje fakt, że większość z 8 osobowej kadry techników szczyty się ponad dziesięcioletnim stażem pracy w naszym oddziale. Daje to gwarancję zapewnienia wysokiej jakości obsługi poprzez skrócenie do minimum czasu reakcji serwisu.

Podstawowym celem naszego serwisu jest stałe utrzymanie w sprawności technicznej urządzeń fiskalnych oraz minimalizacja czasu przestoju spowodowanych potencjalnymi awariami. Z naszej strony zapewniamy stały fachowy serwis w miejscu ich instalacji, krótkie terminy interwencji oraz wsparcie telefoniczne w dogodnych dla Państwa godzinach. Jako uzupełnienie całości, po podpisaniu stosownej umowy, istnieje możliwość przedłużenia gwarancji na urządzenia do pięciu lat. Podpisanie umowy jest o tyle korzystne, że gwarantuje dodatkowo priorytetowe traktowanie zgłoszeń oraz przenosi część obowiązków na nasz serwis, m.in. dopilnowanie terminów obowiązkowych przeglądów technicznych urządzeń. Dodatkowym atutem wynikającym z umowy są darmowe przeglądy techniczne.

W przypadku konieczności obsługi klientów posiadających punkty w znacznych odległościach od Lublina, usługi będą świadczone przez lokalne serwisy związane z nami umowami. W skali kraju posiadamy blisko 500 stowarzyszonych firm posiadających wysoki poziom kompetencji, gwarantujących wysoką jakość usług.

Każde urządzenie fiskalne wymaga wstępnego przygotowania, czyli zaprogramowania m.in. nazw sprzedawanych produktów i usług, zaprogramowania nazwy firmy w nagłówku paragonu oraz aktywacji trybu fiskalnego, tzw. fiskalizacji. **Specjalnie dla Państwa przygotowaliśmy wyjątkową ofertę polegającą na bezpłatnym przygotowaniu urządzeń do pracy.** Jedyne koszty jakie Państwo ponoszą, to koszty zakupu samego urządzenia. Nasz serwis bezpłatnie dokona uruchomienia kasy oraz przekaże niezbędne informacje o ich użytkowaniu.



## Zapraszamy do współpracy



Danuta Wingert, Stanisław Fiedur - Sp. J.

Oddział Lublin

ul. Podchorążych 3A

20-811 Lublin

tel./fax: +48 81 746 95 00

tel./fax: +48 81 746 95 85

e mail: [lublin@torell.pl](mailto:lublin@torell.pl)

[www.torell.pl](http://www.torell.pl)